

אנגלית

3 יחידות לימוד

הוראות לנבחן

א. משך הבחינה: שלוש שעות.

ב. מבנה השאלון ומפתח ההערכה: בשאלון זה שלושה פרקים.

פרק ראשון	–	–	30	נקודות
פרק שני	–	הבנת הנשמע	–	15 נקודות
פרק שלישי	–	–	–	55 נקודות
סה"כ	–	–	–	100 נקודות

ג. חומר עזר מותר בשימוש: מילון דו-לשוני.

נבחן "עולה חדש" רשאי להשתמש במילון אנגלי-שפת-אמו/שפת-אמו-אנגלי וגם במילון אוקספורד אנגלי-אנגלי-עברי או מילון דו-לשוני עברי-אנגלי / אנגלי-עברי.

ד. הוראות מיוחדות:

1. עליך לרשום את כל תשובותיך בגוף השאלון (במקומות המיועדים לכך).
2. כתוב את כל תשובותיך בעט בלבד. אסור להשתמש בטיפקס.
3. בתרגילים שניתנת בהם הוראה להשיב בעברית או בערבית, נבחן "עולה חדש" חייב להשיב בעברית. בתרגילים אחרים, יש לכתוב את התשובות באנגלית.
4. בתום הבחינה החזר את השאלון למשגיח.

ההנחיות בשאלון זה מנוסחות בלשון זכר ומכוונות לנבחנות ולנבחנים כאחד.

בהצלחה!

/המשך מעבר לדף/

PART I (30 points)

פרק ראשון: (30 נקודות) **الفصل الأول:** (30 درجة)
 קרא בעיון את הקטע שלפניך, וענה בעברית **اقرأ بتمعن القطعة التي أمامك، ثم أجب بالعبرية**
 או בערבית על השאלות 1-9 שאחריי. **أو بالعربية عن الأسئلة 1-9 التي تليها.**

Read the passage below and answer questions 1-9.

WHO'S AFRAID OF THE INTERNET?**I**

For many years, Frank Sher did not know how to use the Internet. "I was afraid to get near a computer," he says. "I'm a bus driver. I don't need a computer for work. So I never learned to use one."

II

Then, ten years ago, Frank's daughter Linda went to college far from home. "We used to talk on the telephone," says Frank, "but the bills were very high. We also wrote letters, but those took a long time to arrive. Finally Linda asked me, 'Dad, why don't you and Mom learn to use e-mail?' So we decided to learn."

III

Frank and his wife Betty took a six-week course called "Internet for All". At first they were so unsure of themselves that they couldn't really enjoy the course. But this feeling passed quickly. "We had a great teacher, David Perry," says Betty. "We learned so fast that after one week, I already sent Linda my first e-mail mess XXXXXXXXXX"

IV

What is David's secret? "Classes are very small no more than ten students," he says. "I enjoy that. In this way I can work with each student, one at a time. I begin by teaching them how to write letters on the computer, and then we go on to the Internet. Students can come into the computer room in the afternoons and evenings to practice. By the time they finish the course, they can do many different things on the Internet. For example, they can order tickets to a movie, or look for information about a city they want to visit."

V

David remembers his oldest student, 74-year-old Ruth Hyman. "She said she got tired of knitting sweaters for her grandchildren," he laughs. "Now she can write letters to them by e-mail. And when they meet, she plays computer games with them. Who wins? I'm sure *she* does!"

/המשך בעמוד 3/

השאלות (30 נקודות)

ענה על השאלות 1-9 בעברית

או בערבית, בהתאם להקשר בקטע.

נבחן "עולה חדש" חייב להשיב בעברית.

שים לב: כתוב בצורה ברורה, בעט

(ולא בעיפרון) ובכתב-יד גדול. אי-הקפדה

על הוראות אלה תפגע בציון שתקבל.

الأسئلة (٣٠ درجة)

أجب عن الأسئلة 1-9 بالعربية أو بالعربية استناداً

إلى النص في القطعة.

إنتبه: أكتب بوضوح، بقلم حبر (وليس بقلم رصاص)

وبخط كبير. عدم التقيد بهذه التعليمات يؤدي

إلى خصم في عدد الدرجات التي ستحصل عليها.

Answer questions 1-9 in Hebrew or Arabic.

Write clearly, in ink (not in pencil), and in large print.

1. According to Frank Sher, why didn't he need to learn to use a computer? (paragraph I)

התשובה

.....
الإجابة

(3 points)

2. What TWO problems did the Sher family have in communicating with their daughter? (paragraph II)

התשובה

..... (1) الإجابة

..... (2)

(6 points)

3. What did Linda suggest to Frank? (paragraph II)

התשובה

.....
الإجابة

(3 points)

4. What shows that Betty's teacher was 'great'? (paragraph III)

התשובה

.....
الإجابة

(3 points)

5. Why does David like to teach small classes? (paragraph IV)

התשובה

.....
الإجابة

(3 points)

6. What is the first thing that David's students learn? (paragraph IV)

.....
(3 points) התשובה
الإجابة

7. When do David's students practice what they learned in class? (paragraph IV)

.....
(3 points) התשובה
الإجابة

8. Name ONE thing that David's students learn to do on the Internet. (paragraph IV)

.....
(3 points) התשובה
الإجابة

9. What does Ruth Hyman do when she meets her grandchildren? (paragraph V)

.....
(3 points) התשובה
الإجابة

/המשך בעמוד 5/

שים לב: המשך המבחן בעמוד 6.
إنتبه: تكملة الامتحان في صفحة 6.
Please note: The exam continues on page 6.

PART II: LISTENING COMPREHENSION (15 points)

פרק שני: הבנת הנשמע (15 נקודות) **الفصل الثاني: فهم المسموع (١٥ درجة)**
שימו לב: כל הנבחנים (כולל נבחני-משנה) **انتبهوا:** جميع المتحَنين (بما في ذلك ممتحنو
 חייבים להבחן בפרק זה. **الإعادة)** ملزمون بالامتحان في هذا الفصل.

הוראות לנבחנים

אתם עומדים לשמוע שני קטעים; כל אחד מהם ישודר פעמיים.
 תחילה ישודר קטע א' פעמיים, ואחרי הפסקה קצרה ישודר קטע ב' פעמיים.

קטע א': הכולבו של ג'ו

- * לפני שידור קטע א' עיינו בשאלה 10.
- * רצוי להתחיל להשיב על השאלה רק לאחר השידור הראשון של קטע א'.

קטע ב': סיפורו של ז'מר

- * לפני שידור קטע ב' עיינו בשאלה 11.
- * רצוי להתחיל להשיב על השאלה רק לאחר השידור הראשון של קטע ב'.

תعليمات للممتحنين

سوف تستمعون إلى قطعتين؛ تبت كل قطعة مرتين.
 أولاً تبت القطعة "أ" مرتين، وبعد استراحة قصيرة تبت القطعة "ب" مرتين.

القطعة "أ" : دكان جو لكل شيء

- * قبل بث القطعة "أ"، تمعنوا في السؤال 10.
- * من المستحسن البدء في الإجابة عن السؤال فقط بعد البث الأول للقطعة "أ".

القطعة "ب" : حكاية مطرب

- * قبل بث القطعة "ب"، تمعنوا في السؤال 11.
- * من المستحسن البدء في الإجابة عن السؤال فقط بعد البث الأول للقطعة "ب".

Instructions

You are about to hear TWO passages. Each passage will be broadcast TWICE.
 First Passage A will be broadcast twice, and after a short break, Passage B will be broadcast twice.

Passage A: Joe's Superstore

- * Before the first broadcast, read question 10.
- * It is best to start answering the question only after the first broadcast of Passage A.

Passage B: A Singer's Story

- * Before the first broadcast, read question 11.
- * It is best to start answering the question only after the first broadcast of Passage B.

קטע א': הכולבו של גיו

10. ענה על שאלה 10 (סעיפים g-a).

הקף במעגל את התשובה הנכונה,

YES או NO, על-פי הנאמר בהודעה.

القطعة "أ": دكان جو لكل شيء

أجب عن السؤال 10 (البنود g-a).

ضع دائرة حول الإجابة الصحيحة،

YES أو NO، وفقاً لما ورد في الإعلان.

(7 נקודות; לכל תשובה נכונה – נקודה אחת) (7 درجات; لكل إجابة صحيحة – درجة واحدة)

Answer question 10 (items a-g) according to the announcement.

JOE'S SUPERSTORE

CIRCLE THE CORRECT ANSWER, YES or NO:

- | | |
|---|----------|
| 10(a) The store opened a week ago. | YES / NO |
| 10(b) There is a special sale on all the drinks. | YES / NO |
| 10(c) The clothes sale is for men and women. | YES / NO |
| 10(d) You can buy games on the third floor. | YES / NO |
| 10(e) Everything in the toy department is on sale. | YES / NO |
| 10(f) Everyone can enter the store's special contest. | YES / NO |
| 10(g) There are many different prizes in the contest. | YES / NO |

שים לב: שאלה 11 מופיעה בעמודים 8-9.
 انتبه: السؤال 11 يظهر في الصفحتين 8-9.
 Please note: Question 11 is on pages 8-9.

קטע ב': סיפורו של זמר

القطعة "ب" : حكاية مطرب

11. ענה על שאלה 11 (סעיפים g-a) על-פי הנאמר בתכנית. בסעיף (b), בצע את ההוראה. בסעיפים האחרים, הקף במעגל את המספר המציין את התשובה המתאימה ביותר. (8 נקודות; לכל תשובה נכונה – נקודה אחת) (واحدة)
- أجب عن السؤال 11 (البند g-a) وفقاً لما ورد في البرنامج. في البند (b)، نفذ التعليمات. في البنود الأخرى، ضع دائرة حول الرقم الذي يدل على الإجابة الأكثر ملاءمة. (8 درجات؛ لكل إجابة صحيحة – درجة واحدة)

Answer question 11 (items a-g) according to the programme. In item (b), follow the instructions. In the other items, circle the number of the correct answer.

A SINGER'S STORY

11(a) When did Mickey Dean start singing?

- i) 8 years ago.
- ii) When he was a little boy.
- iii) When he was in high school.

11(b) Where did Mickey Dean sing in the beginning?

PUT AN X BY THE TWO CORRECT ANSWERS:

- i) At birthday parties.
- ii) At school parties.
- iii) In school plays.
- iv) In a club.
- v) At weddings.

11(c) Who is John Newman?

- i) Mickey's friend.
- ii) Mickey's guitar teacher.
- iii) Mickey's song writer.

11(d) What did John do for Mickey?

- i) He made a cassette of Mickey's songs.
- ii) He gave Mickey's cassette to his uncle.
- iii) He sent Mickey's cassette to a record company.

11(e) Mickey got an answer from the record company (-).

- i) immediately
- ii) after a few weeks
- iii) after a few months

11(f) What did the record company like?

- i) Mickey's singing.
- ii) Most of Mickey's songs.
- iii) Everything in Mickey's cassette.

11(g) What message does Mickey send John on the radio?

- i) He wants to meet him.
- ii) He wants to thank him.
- iii) He wants to talk to him.

PART III (55 points)**الفصل الثالث** (55 درجة)

اقرأ الإعلان الذي أمامك ثم أجب عن
السؤال 12 الذي يليه.

פרק שלישי (55 נקודות)

קרא את המודעה שלפניך,
וענה על שאלה 12 שאחריה.

Read the advertisement and answer question 12.

HOLIDAYS ON HORSEBACK

Would you like to try a different kind of holiday? We at *Holiday Riding* offer you just that: horse-riding in the beautiful north of England.

Choose one of our package holidays:

Six days in the mountains

5 A holiday for experienced riders who want to see nature at its best. Spend six days in the open air, enjoying wonderful mountain views and eating your meals outdoors.

The package holiday includes:

- * A bus to take you from London and back.
- * A beautiful horse for each rider.
- 10 * Walking tours to places of special interest.
- * Tents for four people, in camping areas with showers.

Three-day specials

15 This is the perfect holiday for first-time riders who want to learn this sport. You stay at the beautiful George Hotel in Denwood Village. The hotel is only a 10-minute walk from Lake George. In the mornings you take riding lessons, and the rest of your day is free.

The package holiday includes:

- * A bus to take you from London and back.
- * Riding lessons with an experienced instructor.
- 20 * Sailing on the lake.
- * Three meals a day at restaurants in the village.

For more information, contact:

Holiday Riding

Telephone: 00-353-6531014

25 Fax: 00-353-6531015

12. ענה באנגלית על שאלה 12 (סעיפים a-c),
 על-פי המודעה שקראת ועל-פי ההוראות
 בסעיפים.
 (21 נקודות; לכל תשובה נכונה – 3 נקודות)
 أجب بالإنجليزية عن السؤال 12
 (البنود a-c)، حسب الاعلان الذي قرأته
 ووفقاً للتعليمات في البنود.
 (٢١ درجة؛ لكل إجابة صحيحة – ٣ درجات)

Answer question 12 (items a-c) in English.

12(a) What do BOTH package holidays offer?

CIRCLE THE NUMBER OF THE CORRECT ANSWER:

- i) Horse-riding lessons.
- ii) Transportation both ways.
- iii) Bus tours in the area.

12(b) COMPLETE THE SENTENCE (1-3 WORDS IN EACH SPACE):

The holiday that lasts days is meant for people who don't know how
 to

12(c) Name three differences between the package holidays.

FILL IN THE MISSING INFORMATION (1-4 WORDS IN EACH EMPTY SPACE):

		1 st package holiday	2 nd package holiday
1.	Where you eat		in restaurants
2.	One activity besides horse-riding		
3.	Where you sleep	in tents	

إقرأ بتمعن القطعة التي أمامك، ثم أجب عن
السؤال 13 الذي يليها.

קרא בעיון את הקטע שלפניך, וענה
על שאלה 13 שאחריו.

Read the passage below and answer question 13.

COMPUTER-PETS

What kinds of computer games are there? In many games, the players fight an enemy. But there are many other kinds too. In one popular computer game, you don't fight anyone. Instead, you take care of a pet.

When you start playing, you choose the pet you want. Suppose you choose a dog. First,
5 you have to choose a name for him, and then you have to take care of him. Eight-year-old
Mary Shore has a computer-dog she calls Josh. "Josh behaves almost like a real dog," she
says. "If he wants to eat or to go out for a walk, he barks at me!"

Fourteen-year-old Frank Barton likes birds. "I'm busy all day at school and with friends,
and I don't have time to take care of a real bird," he says. "So I have these beautiful birds
10 flying around on my computer screen. I'm supposed to remember to give them food and
water every time I turn on the computer. If I forget, they fly away and that's the end of the
game."

Parents especially like the computer-pets because they are much cleaner than real animals.

13. ענה על שאלה 13 (סעיפים f-a) באנגלית, אָגַב עַן הַשְׁאֵל 13 (הַבְּנוֹד f-a) בַּאֲנְגְלִית,
 על-פי ההוראות בסעיפים השונים. وَقْفًا لِلتَّعْلِيمَاتِ فِي الْبُنُودِ الْمَخْتَلِفَةِ.
 (14 נקודות; לכל תשובה נכונה – 2 נקודות) (١٤ درجة: لكل إجابة صحيحة – درجتان)

Answer question 13 (items a-f) in English.

13(a) CIRCLE THE CORRECT ANSWER, YES or NO:

Different kinds of computer games are mentioned in lines 1-3. YES / NO

IN ITEMS 13(b) AND 13(c), COMPLETE THE SENTENCES ACCORDING TO LINES 4-7.

WRITE 1-5 WORDS IN EACH SPACE.

13(b) What is the first thing you do after you choose your computer-pet?

ANSWER: You

13(c) When Mary's computer-dog is hungry, he

13(d) PUT AN X BY THE TWO CORRECT ANSWERS:

What does Frank Barton explain? (lines 8-12)

- i) Why he has a computer pet.
- ii) How he got the computer pet.
- iii) What he does with his friends.
- iv) How the pet game works.
- v) How to work on a computer.

13(e) COMPLETE THE SENTENCE ACCORDING TO LINES 8-12. WRITE TWO WORDS.

If Frank doesn't give his birds food and water, they

13(f) CIRCLE THE CORRECT ANSWER:

Parents think that real pets are (–) than computer pets. (line 13)

- i) dirtier
- ii) more fun
- iii) less interesting

14. קרא את הקטע שלפניך, והשלם את הפקס שאחריו. (10 נקודות)
 إقرأ القطعة التي أمامك، وأكمل الفاكس الذي يليه. (١٠ درجات)

Rick Jones, a young doctor from California, is planning to go to England. He wants to spend six weeks in London. He would like Henry Walker, his friend who lives there, to help him find a room. Rick can spend \$20-\$30 a night for a room near the center of town. Rick would also like to do some volunteer work in one of the hospitals in London. Since Henry works as a doctor in a big London hospital, Rick asks for his help in that too.

השלם באנגלית את הפקס שלפניך, בהתאם לפתוב בקטע שקראת. כתוב 15-20 מילים בשורות הריקות.
 أكمل بالإنجليزية الفاكس الذي أمامك، استناداً إلى المكتوب في القطعة التي قرأتها. أكتب ١٥-٢٠ كلمة في الأسطر الفارغة.

Complete Rick's fax to Henry in English according to the passage.

Write 15-20 words.

To: Henry Walker

From: Rick Jones

Dear Henry,

I need your help. As you know, in September I

London for a visit. Can you please try to

near the center of London? You should know that

more than \$30 a night.

I will stay in London for six weeks. While I'm there, I also want to

..... . Maybe I can even do it in the hospital where

..... . Then we could spend some time together.

Please let me know if you can help me.

See you soon,

Rick

/המשך בעמוד 15/

15. הקף במעגל את ההשלמה המתאימה בכל מקום ממוספר בקטע שלפניך. (10 נקודות; לכל השלמה נכונה – נקודה אחת)
- ضع دائرة حول التكملة الملائمة في كل مكان مرقم في القطعة التي أمامك. (١٠ درجات؛ لكل تكملة صحيحة – درجة واحدة)

Circle the most suitable answer in items 1-10.

HOW TO EXERCISE SAFELY

Exercising is healthy and fun. However, if it's hot outside, (1. **he / she / it**) can be dangerous. If you are not careful, you (2. **might not / should not / did not**) feel well afterwards. Here are some suggestions that will prevent you from (3. **get / gets / getting**) ill.

When you exercise (4. **in / on / at**) a hot day, you sweat a lot and your body loses a lot of water. So while you (5. **exercised / are exercising / had exercised**), you should drink water all the time.

People (6. **who / whom / which**) exercise outdoors should do so in the (7. **cool / cooler / coolest**) place they can find. If they are indoors, they should turn (8. **on / off / to**) a fan or an air-conditioner.

Also, you should choose your clothes carefully. Tight clothes will cause your body to heat up more (9. **quick / quicker / quickly**) than clothes which are not tight.

If you (10. **will follow / follow / followed**) these simple rules, you will be able to exercise safely.

בהצלחה!

זכות היוצרים שמורה למדינת ישראל
אין להעתיק או לפרסם אלא ברשות משרד החינוך